

Eternity's Great Gifts: Jesus Christ's Atonement, Resurrection, Restoration

By Elder Gerrit W. Gong
Of the Quorum of the Twelve Apostles

Великие дары вечности: Искупление, Воскресение и Восстановление, совершенные Иисусом Христом

Старейшина Геррит У. Гонг
 Член Кворума Двенадцати Апостолов

April 2025 general conference

We find in Easter in Jesus Christ peace, becoming, and belonging—that which is enduringly real and joyful, happy and forever.

Years ago, our early-morning gospel class memorized Bible verses. Naturally I was drawn to short passages. This included John 11:35—the shortest verse in scripture, only two words—“Jesus wept.”

For me now, that Jesus weeps in sorrow and joy testifies of the miraculous reality: the divine Son of God came into physical mortality and learned according to the flesh how always to be with and bless us.

When we cry out in grief or joy, Jesus Christ understands perfectly. He can be present in the moments when we most need eternity's great gifts: Jesus Christ's Atonement, Resurrection, restoration.

Mary and Martha weep for their brother Lazarus, who has died. Moved with compassion, Jesus weeps. He raises Lazarus to life.

Jesus beholds Jerusalem on the eve of the Passover. He weeps, unable to gather His people as a hen would her chicks. Today His Atonement gives us hope when we sorrow for what could have been.

The Lord of the vineyard weeps as He asks

На Пасху мы обретаем в Иисусе Христе покой, возможность утробиться Ему и чувство принадлежности – то, что является непрходящим реальным и радостным, счастливым и вечным.

Много лет назад на утренних занятиях по изучению Евангелия наш класс учил наизусть стихи из Библии. Меня, конечно же, привлекали именно короткие отрывки. Среди них был отрывок Иоанна 11:35 – самый короткий стих в Священных Писаниях, который состоит лишь из двух слов: «Иисус прослезился».

Для меня сейчас тот факт, что у Иисуса текут слезы горя и радости, свидетельствует о чудесной реальности: Божественный Сын Бога пришел в земную жизнь и познал, согласно плоти, как всегда быть с нами и благословлять нас.

Когда мы плачем от горя или от радости, Иисус Христос в точности понимает наши чувства. Он может присутствовать с нами в те моменты, когда нам больше всего нужны великие дары вечности – Искупление, Воскресение и Восстановление, совершенные Иисусом Христом.

Мария и Марфа плачут по своему умершему брату Лазарю. Скалившись над ними, Иисус плачет. Он возвращает Лазаря к жизни.

Иисус смотрит на Иерусалим накануне праздника опресноков. Он плачет, потому что не может собрать Свой народ, как наседка собирает цыплят. Сегодня Его Искупление дает нам надежду, когда мы сожалеем о том, что могло бы быть.

Господин виноградника плачет, ког-

His servants, which could include us as ministering brothers and sisters, “What could I have done more for my vineyard?”

Mary stands bereft at the sepulchre. Jesus gently asks, “Why wepest thou?” He knows “weeping may endure for a night, but joy cometh in the morning.” Resurrection brings dawn for all.

In Book of Mormon lands, as the faithful multitude arises to Him, Jesus’s joy is full. He weeps.

“And he took their little children, one by one, and blessed them, and prayed unto the Father for them.

“And when he had done this he wept again.”

This is Easter in Jesus Christ: He answers the longings of our hearts and the questions of our souls. He wipes away our tears, except our tears of joy.

When our tears flow, we sometimes apologize, embarrassed. But knowing that Jesus Christ understands life’s pains and joys can give us strength beyond our own as we navigate bitter and sweet.

In South America, a father sobs. A sparkle in his life, his young daughter, has died. “I would give anything to see her again,” he cries in my arms. I cry too.

At the Puebla Mexico Temple dedication, tears of happiness wet the face of a dear sister. Her features radiate faith and sacrifice. She says, “Todos mis hijos están aquí en el templo hoy”—“All my children are here in the temple today.” Generations gathered in the house of the Lord bring tears of joy and gratitude.

In cruel civil war, families and neighbors did unspeakable things to each other. Bitter tears are slowly giving way to hope. Her voice trembling, a woman in a small village says, “Neighbor, before I go to my grave, I want you to know where to find your missing family members.”

A radiant bride and handsome groom are being sealed in the house of the Lord. She is 70 years old, as is he. A beautiful bride, she has worthily waited for this day. She shyly swishes her bridal dress this way, then that way. We shed joyful tears. God’s promises are fulfilled. His

да спрашивает Своих слуг, среди которых, возможно, есть и братья-служители и сестры-служительницы: «Что ещё мог я сделать для виноградника своего?»

Убитая горем Мария стоит у гробницы. Иисус нежно спрашивает: «Что ты плачешь?» Он знает, что «вечером водворяется плач, а наутро радость». Воскресение приносит всем рассвет.

В землях Книги Мормона, когда к Иисусу приближается множество праведных людей, радость Его полна. Он плачет.

«И беря их малых детей одного за другим, Он благословлял их и молился Отцу за них.

И сделав это, Он снова прослезился».

Это Пасха, сосредоточенная на Иисусе Христе: Он отвечает на чаяния наших сердец и вопросы наших душ. Он утирает наши слезы, кроме слез радости.

Когда у нас льются слезы, мы порой извиваемся, испытывая смущение. Но знание того, что Иисус Христос понимает боль и радость жизни, может дать нам силу, превосходящую нашу собственную переживания горестных и сладостных моментов.

В Южной Америке рыдает отец. Погасла яркая искорка в его жизни – его маленькая дочь умерла. «Я бы отдал все на свете, чтобы снова увидеть ее», – плачет он в моих объятиях. Я тоже плачу.

На посвящении храма в Пуэбле, Мексика, слезы счастья текут по лицу драгоценной сестры. Ее внешний вид выражает веру и жертвенность. Она говорит: «Todos mis hijos están aquí en el templo hoy» – «Все мои дети сегодня здесь, в храме». Когда несколько поколений собираются в доме Господа, это вызывает слезы радости и благодарности.

В жестокой гражданской войне родные и близкие причиняли друг другу невыразимое зло. Горькие слезы постепенно уступают место надежде. Дрожащим голосом женщина из маленькой деревушки говорит: «Сосед, прежде чем я отправлюсь в могилу, хочу чтобы ты знал, где найти твоих пропавших родных».

Сияющая невеста и статный жених запечатываются в доме Господнем. Ей 70 лет, как и ему. Эта прекрасная невеста верно ждала этого дня. Она застенчиво помахивает своим свадебным платьем то в одну, то в другую сторону. Мы льем слезы радости. Божьи

covenants bring blessings.

While home teaching a widowed sister, a young Boyd K. Packer learned a tender lesson. Following a disagreement with her husband, the sister had called out a final hurtful remark. An unexpected accident took her husband's life that day. "For fifty years," the widow sobbed, "I've lived in hell knowing that the last words he heard from my lips were that biting, spiteful remark."

Easter in Jesus Christ helps us mend, reconcile, make right our relationships, on both sides of the veil. Jesus can heal grief; He can enable forgiveness. He can free us and others from things we or they have said or done that otherwise bind us captive.

Easter in Jesus Christ lets us feel God's approbation. This world tells us we are too tall, too short, too wide, too narrow—not smart, pretty, or spiritual enough. Through spiritual transformation in Jesus Christ, we can escape debilitating perfectionism.

With Easter joy, we sing, "Death is conquered; man is free. Christ has won the victory." Christ's Resurrection frees us from death, from time's frailties and physicality's imperfections. Jesus Christ's Atonement also restores us spiritually. He bled from every pore, weeping blood as it were, to provide us escape from sin and separation. He reunites us, whole and holy, with each other and God. In all good things, Jesus Christ restores abundantly—not only what was but also what can be.

Jesus's life and light testify of God's love for all His children. Because God our Father loves all His children in every age and land, we find His loving invitation to come find peace and joy in Him in many traditions and cultures. Wherever, whenever, whoever we are, we share divine identity as children of the same Creator. In similar spirit, followers of Islam, Judaism, and Christianity share religious heritage in Father Abraham and covenant connection through events in ancient Egypt.

обещания исполняются. Его заветы приносят благословения.

Байд К. Пэкер, когда в юности был домашним учителем одной вдовы, получил нежный урок. После ссоры эта сестра сказала мужу обидные слова, и в тот же день он погиб от несчастного случая. «В течение пятидесяти лет, — задыхаясь от рыданий говорила эта вдова, — я жила в аду, зная, что последними словами, которые он услышал от меня, было то язвительное, ехидное замечание».

Пасха, сосредоточенная на Иисусе Христе, помогает нам чинить, примирять и исправлять отношения по обе стороны завесы. Иисус может исцелить печаль, Он может дать сил для прощения. Он может освободить нас и других людей от сказанного или сделанного нами или ими, что иначе держало бы нас в плену.

Пасха, сосредоточенная на Иисусе Христе, позволяет нам ощутить Божье одобрение. Этот мир говорит нам, что мы слишком высокие, слишком низкие, слишком широкие, слишком узкие, недостаточно умные, симпатичные или духовные. Через духовную трансформацию в Иисусе Христе мы уходим от изнурительного перфекционизма.

С Пасхальной радостью мы поем:
«Смерть Христос попрал навек. Стал свободным человек». Воскресение Христа освобождает нас от смерти, от бренности времени и несовершенства телесности. Искупление, совершенное Иисусом Христом, также восстанавливает нас духовно. Он истекал кровью из каждой поры, словно плача кровью, чтобы обеспечить нам избавление от греха и от разделения с Богом. Он воссоединяет нас, цельных и святых, друг с другом и с Богом. Во всех благих делах Иисус Христос восстанавливает с избытком – не только так, как оно было, но и так, как оно должно быть.

Жизнь и свет Иисуса свидетельствуют о любви Бога ко всем Его детям. Поскольку Бог, наш Отец, любит всех Своих детей в каждом веке и в каждой земле, мы находим Его исполненное любви приглашение прийти и обрести покой и радость в Нем во многих традициях и культурах. Где бы, когда бы и кем бы мы ни были, у нас есть общее Божественное происхождение, как у детей Одного и Того же Создателя. Благодаря событиям, произошедшим в древнем Египте, последователи ислама,

Father Abraham came to Egypt and was blessed.

Joseph, sold into servitude in Egypt, knew Pharaoh's dream meant seven years of plenty followed by seven years of famine. Joseph saved his family and his people. Joseph wept when he saw God's larger plan, where all things work together for good for those who keep their covenants.

Moses, raised in Egypt in Pharaoh's household, received and later restored the keys for the gathering of God's children.

Fulfilling prophecy, Joseph, Mary, and the infant Christ child sought refuge in Egypt. In Cairo, a devout Muslim believer reverently says: "The Quran teaches that Joseph, Mary, and the baby Jesus found safety and sanctuary in my country. In my country, Jesus as a toddler ate our food, took His first steps, said His first words. Here in my country, we believe trees bent low to give Him and His family fruit. His being in my country blessed our people and land."

God's plan of moral and mortal agency allows us to learn by our own experience. Some of our greatest life lessons come from things we would never choose. In love, Jesus Christ descended below and ascended above all things. He rejoices in our divine capacities for creativity and delight, kindness without hope for reward, faith unto repentance and forgiveness. And He weeps in sorrow at the enormity of our human suffering, cruelty, unfairness—often brought by human choice—as do the heavens and the God of heaven with them.

Each Easter spring season testifies that spiritual sequence and convergence are both part of the divine pattern of atonement, resurrection, and restoration through Jesus Christ. This sacred and symbolic convergence comes not by accident or coincidence. Palm Sunday, Holy Week, and Easter celebrate Christ's Atonement and Resurrection. As today, every April 6 we commemorate the establishment and organization of The Church of Jesus Christ of Latter-day Saints. This

иудаизма и христианства в схожем духе делят религиозное наследие общего отца Авраама, а также заветную связь.

Отец Авраам пришел в Египет и был благословлен.

Иосиф, проданный в рабство, знал, что сон фараона означает семь лет процветания, за которыми последуют семь лет голода. Иосиф спас свою семью и свой народ. Иосиф прослезился, когда увидел более масштабный план Бога, согласно которому все содействует ко благу тех, кто соблюдает свои заветы.

Моисей, воспитанный в Египте в доме фараона, получил и позднее восстановил ключи собирания Божьих детей.

Исполняя пророчество, Иосиф, Мария и младенец Иисус искали убежища в Египте. Верный мусульманин в Каире сказал: «Коран учит, что Иосиф, Мария и младенец Иисус обрели безопасность и убежище в моей стране. В моей стране Иисус, будучи малышом, ел нашу еду, сделал Свои первые шаги и произнес Свои первые слова. Мы верим, что здесь, в моей стране, деревья низко склонились, чтобы дать Ему и Его семье плоды. Его присутствие в моей стране благословило наш народ и нашу землю».

Божий план относительно нравственной и смертной свободы воли позволяет нам учиться на собственном опыте. Некоторые из наших величайших жизненных уроков мы получаем благодаря тому, что никогда бы не выбрали. В любви Иисус Христос низошел ниже всего и вознесся над всем. Он радуется нашим Божественным способностям творить и радоваться, быть добрыми, не имея надежды на награду, проявлять веру, ведущую к покаянию и прощению. И Он скорбит в печали из-за чудовищности наших человеческих страданий, жестокости, несправедливости, часто вызванных человеческим выбором, как скорбят Небеса и Бог Небес вместе с ними.

Каждая Пасхальная весенняя пора свидетельствует о том, что духовная последовательность и сближение являются частями Божественного образца Искупления, Воскресения и Восстановления через Иисуса Христа. Это священное и символическое сближение приходит не случайно и не является совпадением. В Вербное воскресенье, Страстную неделю и Пасху празднуются Искупление и Воскресение Христовы. Как и сегодня, 6

Restoration is a reason we gather the first Sunday each April in general conference.

Restoration also came as the resurrected Jesus Christ, Moses, Elias, and Elijah returned priesthood keys and authority at the newly dedicated Kirtland Temple on Easter Sunday, 1836. In that setting on that day to the restored Church of Jesus Christ came God's authority and blessings to gather His children, prepare His children to return to Him, and unite families for eternity. Restoration that day fulfilled prophecy by occurring both on Easter and Passover.

Including the Kirtland Temple, I recently visited sacred places in Ohio where the Prophet Joseph and others saw in vision God our Father and His Son, Jesus Christ. The Prophet Joseph saw what heaven is like. In heaven, Heavenly Father, through Jesus Christ, "saves all the works of his hands" in a kingdom of glory. The only exceptions are those who willfully "deny the Son after the Father has revealed him."

As His mortal ministry began, Jesus declared His mission to bless us each with all we are willing to receive—in every time, every land, every circumstance. After fasting 40 days, Jesus went into the synagogue and read, "The Spirit of the Lord is upon me, because he hath anointed me to preach the gospel to the poor; he hath sent me to heal the brokenhearted, to preach deliverance to the captives, and recovering of sight to the blind, to set at liberty them that are bruised."

Poor, brokenhearted, captive, blind, bruised—that's each of us.

The book of Isaiah continues the Messianic promise of hope, deliverance, assurance: "Ap-point unto them that mourn in Zion, ... give unto them beauty for ashes, the oil of joy for mourning, the garment of praise for the spirit of heaviness."

Thus, we cry out, "I will greatly rejoice in the Lord, my soul shall be joyful in my God; for he hath clothed me with the garments of salvation, he hath covered me with the robe of righteous-

апреля каждого года мы отмечаем создание и организацию Церкви Иисуса Христа Святых последних дней. Это восстановление служит причиной, по которой мы собираемся в первое воскресенье каждого апреля на Генеральную конференцию.

Восстановление также произошло, когда воскресший Иисус Христос, Моисей, Елия и Илия вернули ключи и власть священства в только что посвященном храме в Киртланде в Пасхальное воскресенье 1836 года. В тот день в восстановленную Церковь Иисуса Христа пришла Божья власть и благословение собрать и подготовить Его детей к возвращению к Нему и объединить семьи навечно. Восстановление того дня исполнило пророчество, потому что произошло и в Пасху, и в праздник опресноков.

Помимо храма в Киртланде, я недавно посетил священные места в Огайо, где Пророк Джозеф и другие узрели в видении Бога-Отца и Его Сына, Иисуса Христа. Пророк Джозеф увидел, как все устроено на Небесах. На Небесах Небесный Отец через Иисуса Христа «спасает все творения рук Его» в царствах славы. Единственными исключениями являются те, кто сознательно «отвергают Сына после того, как Отец явил Его».

Когда началось Его земное служение, Иисус провозгласил Свою миссию, чтобы благословить каждого из нас всем, что мы готовы получить – в любые времена, в любой земле, при любых обстоятельствах. После сорокадневного поста Иисус отправился в синагогу и прочитал: «Дух Господень на Мне; ибо Он помазал Меня благовествовать нищим и послал Меня исцелять сокрушенных сердцем, проповедовать пленным освобождение, слепым прозрение, отпустить измученных на свободу».

Нищие, сокрушенные сердцем, пленные, слепые, измученные – это о каждом из нас.

В Книге Исаии продолжается обещание Мессии о надежде, избавлении и заверении: «Возвестить сетующим на Сионе, что им вместо пепла дастся украшение, вместо плача – елей радости, вместо унылого духа – славная одежда».

А потому мыываем: «Радостью буду радоваться о Господе, возвеселится душа моя о Боге моем, ибо Он облек меня в ризы спасения, одеждю правды одел меня».

ness.”

Each Easter season, we celebrate, as a symbolic whole, eternity’s great gifts through Jesus Christ: His Atonement; His (and the promise of our) literal Resurrection; Restoration of His latter-day Church with priesthood keys and authority to bless all God’s children. We rejoice in the garments of salvation and the robe of righteousness. We shout, “Hosanna to God and the Lamb!”

“For God so loved the world, that he gave his only begotten Son, that whosoever believeth in him should not perish, but have everlasting life.”

May we each find in Jesus Christ atonement, resurrection, and restoration—peace, becoming, and belonging—that which is enduringly real and joyful, happy and forever, I pray in His holy name, Jesus Christ, amen.

Каждую Пасхальную пору мы празднуем как символическое целое великие дары вечности, получаемые благодаря Иисусу Христу, – Его Искупление, Его (и, согласно обещанию, наше) буквальное Воскресение, Восстановление Его Церкви последних дней с ключами и властью священства, чтобы благословить всех Божьих детей. Мы радуемся в ризах спасения и в одежде правды. Мы восклицаем: «Осанна Богу и Агнцу!»

«Ибо так возлюбил Бог мир, что отдал Сына Своего Единородного, дабы всякий верующий в Него не погиб, но имел жизнь вечную».

О том, чтобы каждый из нас обрел в Искуплении, Воскресении и Восстановлении, совершенных Иисусом Христом, покой, возможность уподобиться Ему и чувство принадлежности – то, что является непрходящим реальным и радостным, счастливым и вечным, – я молюсь в Его святое имя, во имя Иисуса Христа, аминь.